

Quatrième édition  
2016-09-01

AMENDEMENT 1  
2020-10

---

---

**Tracteurs, matériels agricoles et  
forestiers, matériel à moteur pour  
jardins et pelouses — Symboles pour  
les commandes de l'opérateur et  
autres indications —**

Partie 2:  
**Symboles pour tracteurs et matériels  
agricoles**

**AMENDEMENT 1**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36bf866f-d3d2-46a7-ac16-2a3ed9692f76/iso-3767-2-2016-amd-1-2020>

*Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn  
and garden equipment — Symbols for operator controls and other  
displays —*

*Part 2: Symbols for agricultural tractors and machinery*

*AMENDMENT 1*



## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 3767-2:2016/Amd 1:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36bf866f-d3d2-46a7-ac16-2a3ed9692f76/iso-3767-2-2016-amd-1-2020)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36bf866f-d3d2-46a7-ac16-2a3ed9692f76/iso-3767-2-2016-amd-1-2020>



### DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2020

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Genève  
Tél.: +41 22 749 01 11  
E-mail: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir [www.iso.org/brevets](http://www.iso.org/brevets)).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir [www.iso.org/avant-propos](http://www.iso.org/avant-propos).

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 14, *Commandes, symboles ou autres indications et manuels d'utilisation pour les opérateurs*.

Une liste de toutes les parties de la série ISO 3767 se trouve sur le site web de l'ISO.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse [www.iso.org/fr/members.html](http://www.iso.org/fr/members.html).

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 3767-2:2016/Amd 1:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36bf866f-d3d2-46a7-ac16-2a3ed9692f76/iso-3767-2-2016-amd-1-2020>

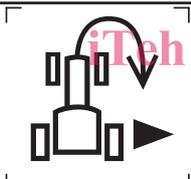
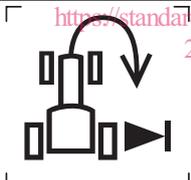
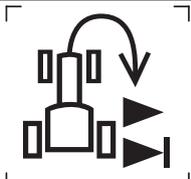
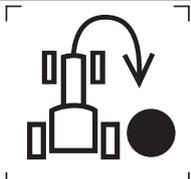
# Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses — Symboles pour les commandes de l'opérateur et autres indications —

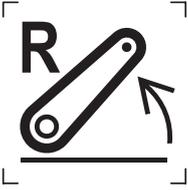
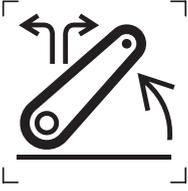
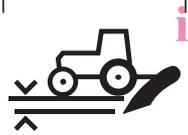
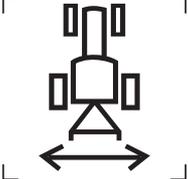
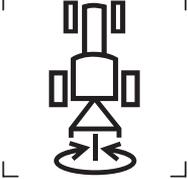
## Partie 2: Symboles pour tracteurs et matériels agricoles

### AMENDEMENT 1

#### Article 9

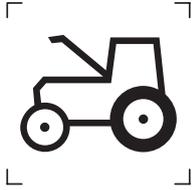
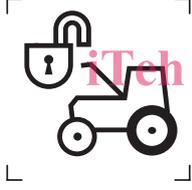
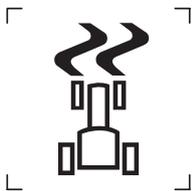
Ajouter les nouveaux symboles suivants et renuméroter ceux qui suivent si nécessaire:

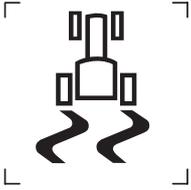
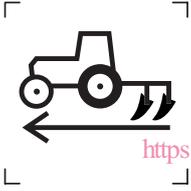
N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.16		<b>Titre:</b> Tracteur, virage en fourrière, lecture <b>Description:</b> Pour identifier la commande de lecture ou de relecture d'une séquence programmée d'opérations du tracteur en bout de champ (en fourrière).	ISO 7000-3683
9.17		<b>Titre:</b> Tracteur, virage en fourrière, lecture de la plage suivante <b>Description:</b> Pour identifier la commande de lecture de la plage suivante d'une séquence programmée d'opérations du tracteur en bout de champ (en fourrière).	ISO 7000-3684
9.18		<b>Titre:</b> Tracteur, virage en fourrière, lecture et lecture de la plage suivante <b>Description:</b> Pour identifier la commande de lecture ou de lecture de la plage suivante d'une séquence programmée d'opérations du tracteur en bout de champ (en fourrière).	ISO 7000-3685
9.19		<b>Titre:</b> Tracteur, virage en fourrière, programme d'enregistrement <b>Description:</b> Pour identifier la commande qui enregistre une séquence d'opérations du tracteur pour une ouverture et lecture ultérieures en bout de champ (en fourrière).	ISO 7000-3686

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.23		<p><b>Titre:</b> Bras de relevage arrière, à relever quand la machine passe en marche arrière</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui relève automatiquement le bras de relevage lorsque la transmission passe en marche arrière. Pour indiquer que le bras de relevage est en cours de relevage ou est en position relevée (vers le haut), car la transmission est en marche arrière.</p> <p><b>Note:</b> Le bras de relevage est normalement abaissé à sa position précédente lorsque la transmission passe de la marche arrière à la marche avant.</p>	ISO 7000-3687
9.24		<p><b>Titre:</b> Bras de relevage arrière, relevage programmé lorsque la machine tourne</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui, lorsqu'elle est activée, relève le bras de relevage arrière quand la machine fonctionne à des paramètres prédéterminés d'angle de braquage et de vitesse de la machine. Pour indiquer que le bras de relevage est en cours de relevage ou est en position relevée (vers le haut) en raison des paramètres prédéterminés d'angle de braquage et de vitesse de la machine.</p>	ISO 7000-3688
9.38		<p><b>Titre:</b> Contrôle de traction de l'attelage arrière</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui ajuste la position de l'attelage pour maintenir la charge ciblée placée sur le tracteur.</p> <p style="text-align: center;"><a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36bf866f-d3d2-46a7-9c16-243e969416/iso-3767-2-2016-amd-1-2020">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/36bf866f-d3d2-46a7-9c16-243e969416/iso-3767-2-2016-amd-1-2020</a></p>	ISO 7000-3689
9.39		<p><b>Titre:</b> Contrôle de traction de l'attelage arrière, réglage de la limite supérieure</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui règle la limite supérieure de la position de l'attelage qui conduit à la mise en place de la charge ciblée sur le tracteur.</p>	ISO 7000-3690
9.40		<p><b>Titre:</b> Contrôle de traction de l'attelage arrière, réglage de la limite inférieure</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui règle la limite inférieure de la position de l'attelage qui conduit à la mise en place de la charge ciblée sur le tracteur.</p>	ISO 7000-3691
9.41		<p><b>Titre:</b> Attelage trois points, glissement</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande de l'angle de glissement de l'attelage trois points.</p>	ISO 7000-3653
9.42		<p><b>Titre:</b> Attelage trois points, roulis</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande de l'angle de roulis de l'attelage trois points.</p>	ISO 7000-3654

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.57		<p><b>Titre:</b> Prise de force (PTO), arrêt</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui coupe ou interrompt d'une autre manière l'alimentation de la PTO. Pour indiquer que la PTO est arrêtée et incapable de redémarrer jusqu'à ce qu'une action positive soit entreprise par l'opérateur pour permettre le fonctionnement de la PTO.</p>	ISO 7000-3692

Ajouter les nouveaux symboles suivants:

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.72		<p><b>Titre:</b> Capot du tracteur, déblocage ou ouverture</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui débloque ou qui ouvre le capot du tracteur et permet l'accès au compartiment moteur. Pour indiquer que le capot est ouvert.</p>	ISO 7000-3694
9.73		<p><b>Titre:</b> Capot du tracteur, déverrouillage</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui déverrouille le capot. Pour indiquer que le capot est déverrouillé.</p>	ISO 7000-3693
9.74		<p><b>Titre:</b> Automatisation d'un outil du tracteur</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande permettant d'utiliser des fonctions du tracteur dont l'automatisation a été programmée. Pour indiquer qu'une fonction du tracteur est en mode automatisé ou programmé.</p>	ISO 7000-3647
9.75		<p><b>Titre:</b> Système de commande de stabilité, avant; système antiflambage</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui active ou désactive le système de commande de stabilité pour l'avant du tracteur. Pour indiquer l'état de fonctionnement du système de commande de stabilité avant.</p> <p><b>Note 1:</b> Lorsque les pédales de frein sont enfoncées et que la commande de stabilité est inactive, la transmission aide à décélérer les roues en réduisant le rapport de transmission et en contrôlant le frein moteur. Lorsque la commande de stabilité est active, la contribution de la transmission à la décélération de la roue est considérablement réduite.</p> <p><b>Note 2:</b> Le mode de commande de stabilité est utile pour le transport avec des remorques lourdes, pour réduire la probabilité de flambage (mise en portefeuille) pendant le freinage.</p> <p><b>Note 3:</b> Si une seule commande actionne à la fois les systèmes de stabilité avant et arrière, utiliser le symbole du système de stabilité arrière.</p>	ISO 7000-3648

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
9.76		<p><b>Titre:</b> Système de commande de stabilité, arrière</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui active ou désactive le système de commande de stabilité pour l'arrière du tracteur. Pour indiquer l'état de fonctionnement du système de commande de stabilité arrière.</p> <p><b>Note 1:</b> Lorsque les pédales de frein sont enfoncées et que la commande de stabilité est inactive, la transmission aide à décélérer les roues en réduisant le rapport de transmission et en contrôlant le frein moteur. Lorsque la commande de stabilité est active, la contribution de la transmission à la décélération de la roue est considérablement réduite.</p> <p><b>Note 2:</b> Le mode de commande de stabilité est utile pour le transport avec des remorques lourdes, pour réduire la probabilité flambage (mise en portefeuille) pendant le freinage.</p> <p><b>Note 3:</b> Si une seule commande actionne à la fois les systèmes de stabilité avant et arrière, utiliser ce symbole.</p>	ISO 7000-3649
9.77		<p><b>Titre:</b> Gestion de la vitesse au sol, opération agricole</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui assure un ajustement automatique continu de la vitesse au sol pendant une opération au champ sans avoir à ajuster manuellement la vitesse du moteur ou le rapport de transmission. Pour indiquer l'état de fonctionnement du système de gestion de la vitesse au sol dans le champs.</p>	ISO 7000-3695
9.78		<p><b>Titre:</b> Gestion de la vitesse au sol, opération de remorquage</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui assure un ajustement automatique continu de la vitesse au sol pendant une opération de remorquage sans avoir à ajuster manuellement la vitesse du moteur ou le rapport de transmission. Pour indiquer l'état de fonctionnement du système de gestion de la vitesse au sol en cas de remorquage.</p>	ISO 7000-3696

## Article 16

Remplacer les symboles actuels par les suivants et les renuméroter comme indiqué:

N°	Symbole graphique	Description/application du symbole	Numéro d'enregistrement ISO/IEC
16.33		<p><b>Titre:</b> Buse de pulvérisation; buse de pulvérisation, désactivée</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande de désactivation de la buse de pulvérisation du pulvérisateur agricole.</p> <p>Pour indiquer que la buse de pulvérisation est désactivée.</p>	ISO 7000-2219R1
16.34		<p><b>Titre:</b> Buse de pulvérisation, activée; buse de pulvérisation, pulvérisation continue</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande d'activation de la buse de pulvérisation du pulvérisateur agricole.</p> <p>Pour identifier la commande de la buse de pulvérisation en mode de pulvérisation continue.</p> <p>Pour indiquer que la buse de pulvérisation est activée ou en mode de pulvérisation continue.</p> <p>Si une seule commande actionne la buse de pulvérisation en mode de pulvérisation continue ou en mode de pulvérisation intermittente (pulsée), utiliser ce symbole.</p>	ISO 7000-2218R1
16.35		<p><b>Titre:</b> Pression de la buse de pulvérisation</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande qui régule la pression de la buse de pulvérisation.</p> <p>Pour identifier l'indicateur affichant des informations sur la pression de la buse de pulvérisation.</p> <p>Pour indiquer la pression de la buse de pulvérisation.</p>	ISO 7000-3177R1
16.36		<p><b>Titre:</b> Durée de pulvérisation</p> <p><b>Description:</b> Pour indiquer le cumul de temps de pulvérisation qui s'est écoulé depuis la dernière réinitialisation.</p>	ISO 7000-3178R1
16.43		<p><b>Titre:</b> Buse de pulvérisation, pulvérisation intermittente (pulsée)</p> <p><b>Description:</b> Pour identifier la commande de la buse de pulvérisation en mode de pulvérisation intermittente (pulsée).</p> <p>Pour indiquer que la buse de pulvérisation est en mode de pulvérisation intermittente (pulsée).</p> <p>Si une seule commande actionne la buse de pulvérisation en mode de pulvérisation continue ou en mode de pulvérisation intermittente (pulsée), utiliser le symbole en 16.34.</p>	ISO 7000-3697